

**VETERINÁRNÍ OSVĚDČENÍ PRO MLÉČNÉ VÝROBKY K LIDSKÉ SPOTŘEBĚ Z MLÉKA KRAV,
OVČÍ, KOZ A BUVOLIC URČENÉ K VÝVOZU
DO TURECKÉ REPUBLIKY(*)**

VETERINARY HEALTH CERTIFICATE FOR DAIRY PRODUCTS DERIVED FROM MILK OF COWS,
EWES, GOATS AND BUFFALOES FOR HUMAN CONSUMPTION
INTENDED FOR EXPORTATION TO THE REPUBLIC OF TURKEY(*)

TÜRKİYE CUMHURİYETİ'NE İHRACATI AMAÇLANAN, İNSAN TÜKETİMİ İÇİN İNEK, KOYUN, KEÇİ
VE MANDADAN ELDE EDİLMİŞ SÜT VE SÜT ÜRÜNLERİ İÇİN VETERİNER SAĞLIK
SERTİFİKASI(*)

Část I: Podrobnosti o odesílané zásilce / Part 1: Details of dispatched consignment / Bölüm 1: Sevkiyata ait detaylar	I.1 Odesílatel / Consignor / Gönderen: Název / Name / Adı: Adresa / Address / Adresi: PSČ / Postal code / Posta kodu: Číslo telefonu / Tel No:		I.2. Číslo jednací osvědčení Certificate reference number Sertifika referans numarası:		I.2.a.	
			I.3. Příslušný ústřední orgán Central Competent Authority Merkezi yetkili otorite:			
			I.4. Příslušný místní orgán Local Competent Authority Yerel yetkili otorite:			
	I.5 Příjemce / Consignee / Alıcı: Název / Name / Adı: Adresa / Address / Adresi: PSČ / Postal code / Posta Kodu: Číslo telefonu / Tel no:		I.6.			
I.7. Země původu Country of origin Orjin Ülkesi:	Kód ISO ISO Code ISO Kodu:	I.8. Region původu Region of origin Orjin Bölge	Kód Code Kodu	I.9. Země určení Country of destination Varış ülkesi: TURECKO TURKEY/ TÜRKİYE	Kód ISO ISO Code ISO Kodu: TR	I.10.
I.11 Místo původu / Place of origin / Orjin Yeri: Název / Name / Adı: Číslo schválení / Approval number / Onay No: Adresa / Address / Adresi:		I.12.				
I.13. Místo nakládky / Place of loading / Yükleme yeri:		I.14. Datum odeslání / Date of departure / Çıkış tarihi:				

<p>I.15. Dopravní prostředky / Means of transport / Nakliye aracı:</p> <p>Letadlo <input type="checkbox"/> Lod' <input type="checkbox"/> Železniční vagon <input type="checkbox"/> <i>Aeroplane</i> <i>Ship</i> <i>Railway Wagon</i> Uçak Gemi Tren Vagonu</p> <p>Silniční vozidlo <input type="checkbox"/> Jiné <input type="checkbox"/> <i>Road vehicle</i> <i>Other</i> Otoyol Aracı Diğer</p> <p>Identifikace / Identification / Kimliği:</p> <p>Odkaz na dokument / Documentary references / Doküman referansları:</p>	<p>I.16. Místo vstupu do TR / Entry point in TR / TR'ye giriş yeri:</p>					
<p>I.18. Popis zboží / Description of commodity / Malın Tanımı:</p>	<p>I.19. Kód zboží (Kód HS) / Commodity (HS) code / Malın Kodu (HS):</p>					
<p>I.21. Teplota produktu / Temperature of product / Ürünün Isısı:</p> <p>Okolní / Ambient / Oda sıcaklığı <input type="checkbox"/></p> <p>Chlazené / Chilled / Soğutulmuş <input type="checkbox"/></p> <p>Zmrazené / Frozen / Dondurulmuş <input type="checkbox"/></p>	<p>I.20. Množství / Quantity / Miktar:</p>					
<p>I.23. Číslo plomby/kontejneru / Seall/container no / Mühür/konteyner no:</p>	<p>I.22. Počet balení / Number of packages / Paket sayısı:</p>					
<p>I.25. Zboží osvědčené pro / Commodities certified for / Mallar, için onaylıdır:</p> <p>Lidská spotřeba / Human consumption / insan tüketimi <input type="checkbox"/></p>	<p>I.24. Druh obalu / Type of packaging / Paketlemenin türü:</p>					
<p>I.26.</p>	<p>I.27. Pro dovoz nebo příjem do TR / For import or admission into Turkey / Türkiye'ye ithalatı veya girişi için <input type="checkbox"/></p>					
<p>I.28. Identifikace zboží / Identification of the commodities / Malların Tanımı:</p> <table border="0"> <tr> <td>Výrobní závod <i>Manufacturing plant</i> Üretim tesisi</td> <td>Počet balení <i>Number of packages</i> Paket sayısı</td> <td>Druh <i>Species</i> Türü</td> <td>Čistá hmotnost <i>Net weight</i> Net ağırlık</td> <td>Číslo šarže <i>Batch number</i> Parti numarası</td> </tr> </table>		Výrobní závod <i>Manufacturing plant</i> Üretim tesisi	Počet balení <i>Number of packages</i> Paket sayısı	Druh <i>Species</i> Türü	Čistá hmotnost <i>Net weight</i> Net ağırlık	Číslo šarže <i>Batch number</i> Parti numarası
Výrobní závod <i>Manufacturing plant</i> Üretim tesisi	Počet balení <i>Number of packages</i> Paket sayısı	Druh <i>Species</i> Türü	Čistá hmotnost <i>Net weight</i> Net ağırlık	Číslo šarže <i>Batch number</i> Parti numarası		

II. Zdravotní informace <i>Health information</i> Sağlık bilgileri	II.a. Číslo jednací osvědčení / Certificate reference No / Sertifika referans No:	II.b.
II.1. Potvrzení o zdraví zvířat / Animal Health Attestation / Hayvan Sağlığı Beyanı		
<p>Já, níže podepsaný úřední veterinární lékař, prohlašuji, že jsem seznámen s příslušnými ustanoveními směrnice 2002/99/ES a nařízení (ES) č. 853/2004, a potvrzuji, že mléčné výrobky popsané výše:</p> <p><i>I, the undersigned official veterinarian, declare that I am aware of the relevant provisions of Directive 2002/99/EC and of Regulation (EC) No 853/2004 and hereby certify that the dairy product described above:</i></p> <p>Ben, aşağıda imzası olan resmi veteriner hekim, 2002/99/EC sayılı Direktifin ve 853/2004/EC sayılı Yönetmeliğin ilgili hükümlerini bildiğimi beyan ederim ve yukarıda tarifli yapılan süt ürünlerinin aşağıdaki şartları karşıladığını onaylarım:</p> <p>(a) byly získány ze zvířat: <i>has been obtained from animals:</i> aşağıdaki şartları karşılayan hayvanlardan elde edilmiştir:</p> <p>(i) která jsou pod kontrolou úřední veterinární správy; <i>under the control of the official veterinary service;</i> resmi veteriner servisinin kontrolü altında;</p> <p>(ii) která se nacházela v zemi nebo její části, která je prostá slintavky a kulhavky a moru skotu nejméně po dobu 12 měsíců před datem vystavení tohoto osvědčení a kde se během uvedeného období neprovádělo očkování proti slintavce a kulhavce; <i>which were in a country or part thereof that has been free from foot-and-mouth disease and of rinderpest, for a period of at least 12 months prior to the date of this certificate, and where vaccination against foot-and-mouth disease has not been carried out during that period;</i> sap Hastalığı'ndan ve siğirvebasından bu sertifika tarihinden önceki en az 12 ay boyunca ari olan ülkede ya da bölgededir. Ve bu period boyunca şap hastalığına karşı aşılama uygulanmamıştır;</p> <p>(iii) která patří k hospodářstvím, jež nejsou předmětem omezení z důvodu výskytu slintavky a kulhavky nebo moru skotu, a; <i>belonging to holding which were not under restrictions due to foot-and-mouth disease or rinderpest, and;</i> sap Hastalığı veya siğirvebası sebebiyle kısıtlama altında bulunmayan işletmelere ait, ve;</p> <p>(iv) v nichž jsou prováděny pravidelné veterinární prohlídky, aby se zajistilo splnění veterinárních podmínek stanovených v kapitole I oddílu IX Přílohy III nařízení (ES) č. 853/2004 a ve směrnici 2002/99/ES; <i>subject to regular veterinary inspections to ensure that they satisfy the animal health conditions laid down in Chapter I of section IX of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004 and in Directive 2002/99/EC;</i> 853/2004/EC sayılı Yönetmeliğin Ek III'ün IX.Bölümünün I. Kısımında ve 2002/99/EC sayılı Direktifte yer alan hayvan sağlığı şartlarını karşıladığına emin olmak için düzenli veteriner kontrollerine tabi olan.</p> <p>(b) byly podrobeny pasterizačnímu ošetření nebo byly vyrobeny ze syrového mléka, které prošlo tímto ošetřením, s použitím jednoduchého tepelného ošetření s tepelným účinkem přinejmenším rovnocenným účinku, kterého se dosahuje při pasterizačním procesu zahřátím na teplotu nejméně 72 °C po dobu 15 sekund, aby bylo dosaženo negativní reakce při testu na alkalickou fosfatázu provedeném bezprostředně po tepelném ošetření. <i>has undergone or been produced from raw milk which has been submitted to a pasteurisation treatment involving a single heat treatment with a heating effect at least equivalent to that achieved by a pasteurisation process of at least 72 °C at 15 seconds, and where applicable, sufficient to ensure negative reaction to an alkaline phosphatase test applied immediately after the heat treatment.</i> en az 72 °C de 15 saniyelik bir pastörizasyon işlemine en az denk olacak şekilde bir ısı etkisine ulaşmış, tek ısı işlemi içeren bir pastörizasyon işleminden geçen çiğ süttten işlenmiş veya üretilmiştir. uygulanabilir yerde, bu ısı işleminden hemen sonra negative reaksiyon sağladığından emin olmak için yeterli olan bir alkaline phosphatase testi uygulanmıştır.</p>		
II.2. Potvrzení o zdravotní nezávadnosti / Public Health Attestation / Halk Sağlığı Beyanı		
<p>Já, níže podepsaný úřední veterinární lékař, prohlašuji, že jsem seznámen s příslušnými ustanoveními nařízení (ES) č. 178/2002, (ES) č. 852/2004, (ES) č. 853/2004 a (ES) č. 854/2004, a potvrzuji, že výše popsané mléčné výrobky byly vyrobeny v souladu s uvedenými ustanoveními, a zejména že:</p> <p><i>I, the undersigned official veterinarian, declare that I am aware of the relevant provisions of Regulations (EC) No 178/2002, (EC) No 852/2004, (EC) No 853/2004 and (EC) No 854/2004 and hereby certify that the dairy product described above was produced in accordance with provisions, in particular that:</i></p> <p>Ben, aşağıda imzası olan resmi veteriner hekim, 178/2002/EC, 852/2004/EC, 853/2004/EC ve 854/2004/EC sayılı Yönetmeliklerin ilgili hükümlerini bildiğimi beyan ederim ve yukarıda tarifli yapılan süt ürünlerinin aşağıdaki şartlarda bu hükümlere uygun olarak üretildiklerini onaylarım. Özellikle:</p> <p>(a) byly vyrobeny ze syrového mléka, které: <i>it was manufactured from raw milk:</i> aşağıdaki şartları karşılayan çiğ süttten üretilmiştir:</p> <p>(i) pochází z hospodářství, která jsou registrována v souladu s nařízením (ES) č. 852/2004 a kontrolována v souladu s přílohou IV nařízení (ES) č. 854/2004; <i>which comes from holdings registered in accordance with Regulation (EC) No 852/2004 and checked in accordance with Annex IV to Regulation (EC) No 854/2004;</i> 852/2004/EC sayılı Yönetmeliğe uygun olarak kayıt altına alınmış ve 854/2004/EC sayılı Yönetmeliğin Ek IV'üne uygun olarak denetlenmiş işletmelerden gelmektedir;</p>		

II. Zdravotní informace Health information Sağlık bilgileri	II.a. Číslo jednací osvědčení / Certificate reference No / Sertifika referans No:	II.b.
<p>(ii) bylo vyrobeno, svezeno, zchlazeno, uskladněno a dopraveno v souladu s hygienickými podmínkami stanovenými v kapitole I oddílu IX Přílohy III Nařízení (ES) č. 853/2004; <i>which was produced, collected, cooled, stored and transported in accordance with the hygiene conditions laid down in Chapter I of Section IX of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004;</i> 853/2004/EC sayılı Yönetmeliğin Ek III, Kısım IX, I. Bölümünde yer alan hijyen şartlarına uygun olarak üretilmiş, toplanmış, soğutulmuş, depolanmış ve nakliye edilmiştir;</p> <p>(iii) splňuje kritéria pro počet mikroorganismů a počet somatických buněk stanovená v kapitole I oddílu IX Přílohy III Nařízení (ES) č. 853/2004 <i>which meets the plate and somatic cell count criteria laid down in Chapter I of Section IX of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004</i> 853/2004/EC sayılı Yönetmeliğin Ek III, Kısım IX, I. Bölümünde yer alan plak ve somatik hücre sayısı kriterlerini karşılamaktadır.</p> <p>(iv) splňuje záruky týkající se obsahu reziduí v syrovém mléce, stanovené plány dozoru pro zjišťování přítomnosti reziduí či látek, předloženými v souladu se směrnicí Rady 96/23/ES, a zejména s článkem 29 uvedené směrnice; <i>which complies with the guarantees on the residues status of raw milk provided by the monitoring plans for the detection of residues or substances submitted in accordance with Council Directive 96/23/EC, and in particular, Article 29 thereof;</i> 96/23/EC sayılı Konsey Tüzüğü'nün özellikle 29. Maddesine uygun olarak, kalıntı veya maddelerin taraması için olan izleme programları tarafından sağlanan, çığ sütün kalıntı statüsüne dair sunulan garantiler karşılanmaktadır;</p> <p>(v) je na základě zjišťování přítomnosti reziduí antibiotik, provedeného provozovatelem potravinářského podniku v souladu s požadavky přílohy III, oddílu IX, kapitoly I, části III bodu 4 nařízení (ES) č. 853/2004, v souladu s maximálními limity reziduí stanovenými pro rezidua veterinárních antibiotik v příloze nařízení (EU) č. 37/2010; <i>which pursuant to testing for residues of antibacterial drugs carried out by the food business operator in accordance with the requirements of Annex III, Section IX, Chapter I, Part III, point 4 of Regulation (EC) No 853/2004, it complies with the maximum residue limits for residues of antibacterial veterinary medicinal products laid down in the Annex to Regulation (EU) No 37/2010;</i> 853/2004/EC sayılı Yönetmeliğin Ek III, Kısım IX, I. Bölümün III. Kısım, Madde 4'ün şartlarına uygun olarak gıda işletmecisi tarafından antibakteriyel ilaç kalıntısı için yapılan teste göre, 37/2010 sayılı Yönetmeliğin Ekinde belirtilen antibakteriyel veteriner ilaç ürünleri kalıntıları için maksimum kalıntı limitlerini karşılamaktadır;</p> <p>(vi) bylo vyrobeno za podmínek, které zaručují dodržování maximálních limitů reziduí pesticidů stanovených v nařízení (ES) č. 396/2005 a maximálních limitů kontaminujících látek stanovených v nařízení (ES) č. 1881/2006; <i>which has been produced under conditions guaranteeing compliance with the maximum residue levels for pesticides laid down in Regulation (EC) No 396/2005, and maximum levels for contaminants laid down in Regulation (EC) No 1881/2006;</i> 396/2005 sayılı Yönetmelikte belirtilen pestisitler için maksimum kalıntı düzeyleri ile 1881/2006 sayılı Yönetmelikte belirtilen kontaminantlar için maksimum düzeyleri uygun garanti şartları altında üretilmiştir;</p> <p>(b) pocházejí ze zařízení provádějícího program založený na zásadách analýzy rizik a kritických kontrolních bodů (HACCP) v souladu s nařízením (ES) č. 852/2004; <i>it comes from an establishment implementing a programme based on the HACCP principles in accordance with Regulation (EC) No 852/2004;</i> 852/2004/EC sayılı Yönetmeliğe uygun, HACCP ilkelerine dayalı bir program uygulayan işletmeden gelmektedir;</p> <p>(c) byly zpracovány, skladovány, zabaleny do prvního i dalšího balení a přepravovány v souladu s příslušnými hygienickými podmínkami stanovenými v příloze II nařízení (ES) č. 852/2004 a kapitole II oddílu IX přílohy III nařízení (ES) č. 853/2004; <i>it has been processed, stored, wrapped, packaged and transported in accordance with the relevant hygiene conditions laid down in Annex II to Regulation (EC) No 852/2004 and Chapter II of Section IX of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004;</i> 852/2004/EC sayılı Yönetmeliğin Ek II'si ve 853/2004/EC sayılı Yönetmeliğin Ek III, Kısım IX, II. Bölümünde yer alan ilgili hijyen şartlarına uygun olarak işlem görmüş, toplanmış, ambalajlanmış, paketlenmiş ve nakliye edilmiştir;</p> <p>(d) splňují příslušná kritéria stanovená v kapitole II oddílu IX přílohy III nařízení (ES) č. 853/2004 a příslušná mikrobiologická kritéria stanovená v nařízení (ES) č. 2073/2005 o mikrobiologických kritériích pro potraviny; <i>it meets the relevant criteria laid down in Chapter II of Section IX of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004 and the relevant microbiological criteria laid down in Regulation (EC) No 2073/2005 on microbiological criteria for foodstuffs;</i> 853/2004/EC sayılı Yönetmeliğin Ek III, Kısım IX, II. Bölümünde belirtilen ilgili kriterleri ve gıda ürünleri için mikrobiyolojik kriterler hakkındaki 2073/2005 sayılı Yönetmelikte belirtilen ilgili mikrobiyolojik kriterleri karşılamaktadır;</p> <p>(e) splňují záruky pro živá zvířata a pro produkty z těchto zvířat stanovené plány zjišťování přítomnosti reziduí předloženými v souladu se směrnicí 96/23/ES, a zejména s článkem 29 uvedené směrnice; <i>the guarantees covering live animals and products thereof provided by the residue plans submitted in accordance with Directive 96/23/EC, and in particular Article 29 thereof, are fulfilled;</i> 96/23/EC sayılı Direktifin özellikle 29. Maddesine uygun olarak sunulan kalıntı planlarıyla canlı hayvanlar ve ürünleri kapsayan garantiler yerine getirilmiştir;</p>		

II. Zdravotní informace Health information Sağlık bilgileri	II.a. Číslo jednací osvědčení / Certificate reference No / Sertifika referans No:	II.b.
<p>Poznámky / Notes / Notlar:</p>		
<p>(*) Toto osvědčení platí pouze pro zásilky, které pocházejí z těchto zemí: Andorra, Austrálie, Grónsko, Chile, Chorvatsko, Island, Kanada, Makedonie, Nový Zéland, Srbsko, Spojené státy americké, Švýcarsko a členské státy EU. <i>This certificate, is valid only the consignment which are come from following countries: Andorra, Australia, Canada, Switzerland, Chile, Greenland, Croatia, Iceland, Macedonia, New Zealand, Serbia, United States and EU Member States.</i> Bu sertifika, yalnızca Andora, Avustralya, Kanada, İsviçre, Şili, Grönland, Hırvatistan, İzlanda, Makedonya, Yeni Zelanda, Sirbistan, Amerika Birleşik Devletleri ve Avrupa Birliği Üye Ülkeleri'nden gelen sevkiyatlar için geçerlidir.</p>		
<p>Toto osvědčení je určeno pro mléčné výrobky k lidské spotřebě. <i>This certificate is intended for dairy products for human consumption.</i> Bu sertifika, insan tüketimi amaçlı olan süt ürünleri içindir.</p>		
<p>Část I: / Part I: / Bölüm I:</p>		
<p>– Kolonka I.7: Box I.7.: Madde I.7.:</p>	<p>Uvedte název a kód ISO země. <i>Provide name and ISO Code of the Country.</i> Ülkenin adını ve ISO Kodunu belirtiniz.</p>	
<p>– Kolonka I.11.: Box I.11.: Madde I.11.:</p>	<p>Název, adresa a číslo schválení odesílajícího zařízení. <i>Name, address and approval number of the establishments of dispatch.</i> Yükleme yapılan işletmenin adı, adresi ve onay numarası.</p>	
<p>– Kolonka I.15.: Box I.15.: Madde I.15.:</p>	<p>Číslo registrace (železničních vagonů nebo kontejnerů a silničních vozidel), číslo letu (letadla) nebo název (plavidla). V případě přepravy v kontejnerech musí být jejich celkový počet a číslo registrace a pořadové číslo plomby, je-li k dispozici, uvedeny v kolonce I.23. V případě vyložení a opětovného naložení musí odesílatel informovat stanoviště hraniční kontroly v místě vstupu do Turecké republiky. <i>Registration number (railway wagons or containers and road vehicles), flight number (aircraft) or name (ship). In the case of transport in containers, the total number of containers and their registration number and where there is a serial number of the seal it must be indicated in box I.23. In case of unloading and reloading, the consignor must inform the entry point of the Republic of Turkey.</i> Kayıt numarasını (tren vagonu veya konteynir ve kamyon), uçuş numarasını (uçak) veya adı (gemi). Konteynir içindeki sevkiyatlar için, toplam konteynir sayısı ve kayıt numaraları ile mühürün seri numarası I.23. maddede belirtilmelidir. Yükleme ve boşaltma olması durumunda, gönderen Türkiye'ye giriş noktası bilgilendirilmelidir.</p>	
<p>– Kolonka I.19.: Box I.19.: Madde I.19</p>	<p>Použijte příslušný kód harmonizovaného systému (HS) následujících čísel: 04.01; 04.02; 04.03; 04.04; 04.05; 04.06; 15.17; 17.02; 21.05; 22.02; 28.35; 35.01; 35.02 or 35.04. <i>Use the appropriate Harmonised System (HS) code: 04.01; 04.02; 04.03; 04.04; 04.05; 04.06; 15.17; 17.02; 21.05; 22.02; 28.35, 35.01; 35.02 or 35.04.</i> Uygun Kodu (HS) kullanınız: 04.01; 04.02 04.03; 04.04; 04.05; 04.06; 15.17; 17.02; 21.05; 22.02; 28.35; 35.01; 35.02 or 35.04.</p>	
<p>– Kolonka I.20.: Box I.20.: Madde I.20</p>	<p>Uvedte celkovou hrubou hmotnost a celkovou čistou hmotnost. <i>Indicate total gross weight and total net weight.</i> Toplam brüt ve net ağırlığı belirtiniz.</p>	
<p>– Kolonka I.23.: Box I.23.: Madde I.23</p>	<p>V případě kontejnerů nebo beden uveďte číslo kontejneru a (podle potřeby) číslo plomby. <i>For containers or boxes, the container number and the seal number (if applicable) should be included.</i> Konteynirler ve kutular için, konteynir numarası ve mühür numarası (uygulanabilir olduğunda) belirtilmelidir.</p>	
<p>– Kolonka I.28.: Box I.28.: Madde I.28</p>	<p>Výrobní závod: uveďte číslo schválení zařízení pro ošetření a/nebo zpracovatelského(ých) zařízení. <i>Manufacturing plant: Introduce the approval number of the treatment and/or processing establishment(s).</i> Üretim tesisi: işlendiği ve/veya aşamadan geçtiği işletmenin/işletmelerin onay numarasını belirtiniz.</p>	

II. Zdravotní informace <i>Health information</i> Sağlık bilgileri	II.a. Číslo jednacích osvědčení / Certificate reference No / Sertifika referans No:	II.b.
<p>Část II: / Part II: / Bölüm II:</p> <p>Podpis musí být v jiné barvě než barva tisku. Totéž pravidlo se vztahuje na razítka jiná než reliéfní nebo vodoznaky. <i>The colour of the signature shall be different to that of the printing. The same rule applies to stamps other than those embossed or watermark.</i> İmza, yazı renginden farklı bir renkte olmalıdır. Aynı kural soğuk damga ve filigran dışındaki mühürler için de uygulanır.</p>		
<p>Úřední veterinární lékař / Official Veterinarian / Resmi veteriner hekim</p> <p>Jméno (hůlkovým písmem): <i>Name (in capitals):</i> İsim (Büyük harflerle):</p> <p>Kvalifikace a titul: <i>Qualification and title:</i> Yetkisi ve ünvanı:</p> <p>Datum: <i>Date:</i> Tarih:</p> <p>Razítko: <i>Stamp:</i> Mühür:</p> <p>Podpis: <i>Signature:</i> İmza:</p>		

